

## Manual

---

9069292

DA/NO: Hydraulisk enhed til ATV (oversættelse)

SV: Hydraulikenhet för ATV (översättning)

DE: Hydraulische Einheit für ATV (Übersetzung)

12V



[www.p-lindberg.dk](http://www.p-lindberg.dk)  
[www.p-lindberg.no](http://www.p-lindberg.no)  
[www.p-lindberg.se](http://www.p-lindberg.se)  
[www.p-lindberg.de](http://www.p-lindberg.de)

DA

SV

DE

**Kontakt Danmark:**

P. Lindberg A/S  
Sdr. Ringvej 1  
6600 Vejen  
Tlf. 70 21 26 26  
Fax 70 21 26 30  
salg@p-lindberg.dk  
www.p-lindberg.dk

**Kontakt Norge:**

P. Lindberg  
Doneheia 62  
4516 Mandal  
Telefon: 21 98 47 47  
post@lindberg.no  
www.p-lindberg.no

**Kontakt Sverige:**

P. Lindberg Sverigefilial  
Myrangatan 4  
745 37 Enköping  
Tel. 010-209 70 50  
order@p-lindberg.se  
www.p-lindberg.se

**Kontakt Deutschland:**

P. Lindberg GmbH  
Flensburger Straße 3  
24969 Großenwiehe Tel:  
04604 – 9888 975 Fax:  
04604 – 9888 974  
kontakt@p-lindberg.de  
www.p-lindberg.de

# DA Brugsanvisning

(Oversættelse af original  
engelsk brugsanvisning)



Hydraulisk enhed til ATV – varenr. 9069292

*Oversættelse af original engelsk brugsanvisning:*

Hydraulisk enhed

Kode 71.000

Version 03112023



Gem denne brugsanvisning til senere brug!

Ved behov for reservedele, angiv da ovenstående data til din lokale forhandler eller til Iron Baltic  
[sales@ironbaltic.com](mailto:sales@ironbaltic.com).

Iron Baltic Ltd | +372 653 3711 | [sales@ironbaltic.com](mailto:sales@ironbaltic.com) | [www.ironbaltic.com](http://www.ironbaltic.com)

## SPECIFIKATION

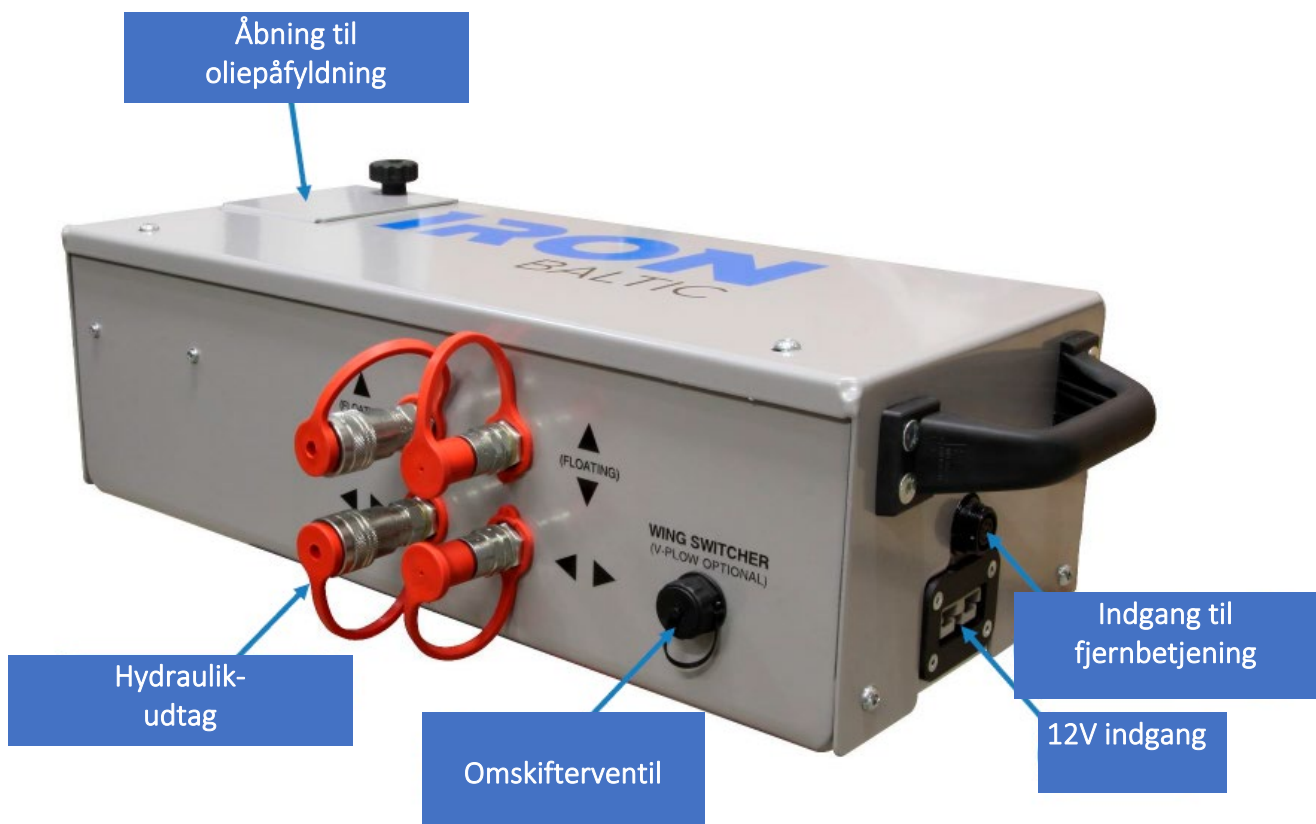
Pos.	Beskrivelse	Kode	Antal
1	Hydralisk enhed	71.000S	1
2	Holder til fjernbetjening	71.010	1
3	Fjernbetjening	OT.32.00.076	1
4	Strømkabel 3.0 m	OT.32.00.077	1
5	Rem	OT.32.00.009	1
6	Sprøjte til oliepåfyldning	OT.32.00.070	1
7	Sikring 80A MAXI (ekstra)	OT.32.00.065	1
8	Rørbøjle 28 mm	OT.05.01.010	1
9	Rørbøjle 28 mm	OT.05.04.010	1
10	Skrue M3x14 DIN7985	OT.01.02.030	2
11	Skive Ø3 DIN125	OT.04.01.004	2
12	Skive Ø8/20 SFS3738	OT.04.03.030	2
13	Låsemøtrik M3 DIN985	OT.03.02.005	2
14	Låsemøtrik M8 DIN985	OT.03.02.040	2
15	Unbrakonøgle 4 mm	OT.32.00.072	1



## TEKNISKE DATA

Produkt	Hydraulisk enhed
Kode	71.0000
Mål	500 x 200 x 120 mm
Vægt	12 kg
Strømforsyning	12V
Kontrol	Fjernbetjening
Hydraulikudtag	2 x ¼"
Motor	800 W
Kapacitet	2,5 l/m
Nominelt tryk	180 bar
Olietank	1 liter
Anbefalet olie	Mineralolie: HLP HV 6743/4 DIN51519 Viskositet: ISO3448/VG32 (20-100) Arbejdstemperatur: -15°C - +70°C

Tabel 1: Tekniske data for hydraulisk enhed



## MONTERINGSVEJLEDNING

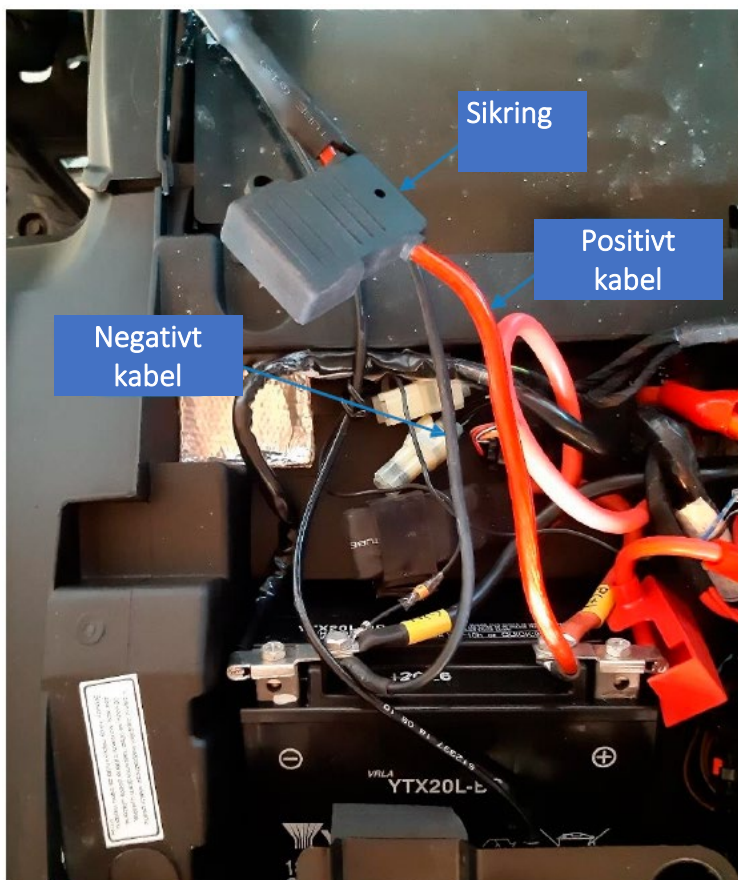
### Trin 1



Monter den hydrauliske enhed på ATVs bagagebærer.

Vigtigt! Stil ikke enheden på siderne eller enderne!

### Trin 2



Tilslut strømkablet til ATV-batteriet. Den røde ledning går til den positive pol og den sorte til den negative pol.

Skjul resten af kablet under sædet, eller hvor det er muligt.

### Trin 3



Monter fjernbetjeningen i fjernbetjeningsholderen.



#### Trin 4

Monter fjernbetjeningsholderen under bakspejlet eller et andet passende sted. Brug om nødvendigt en rørbøjle til monteringen.



#### Trin 5

Tilslut strømkablet og fjernbetjeningskablet til den hydrauliske enhed.

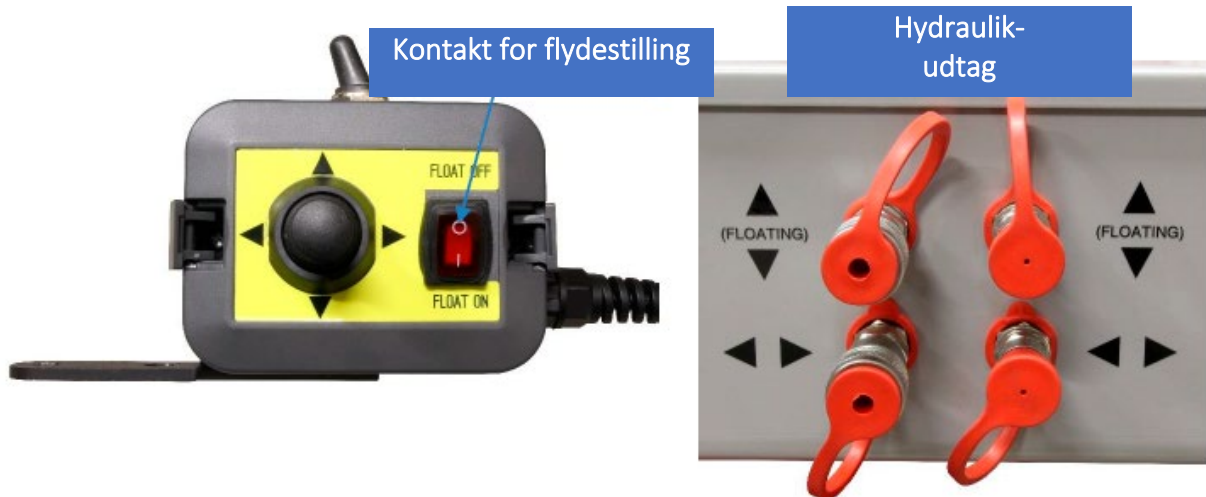
NB! Stikket på fjernbetjeningen skal sidde i en bestemt position. Følg markeringerne på stikket og kontakten!





## BRUGSANVISNING

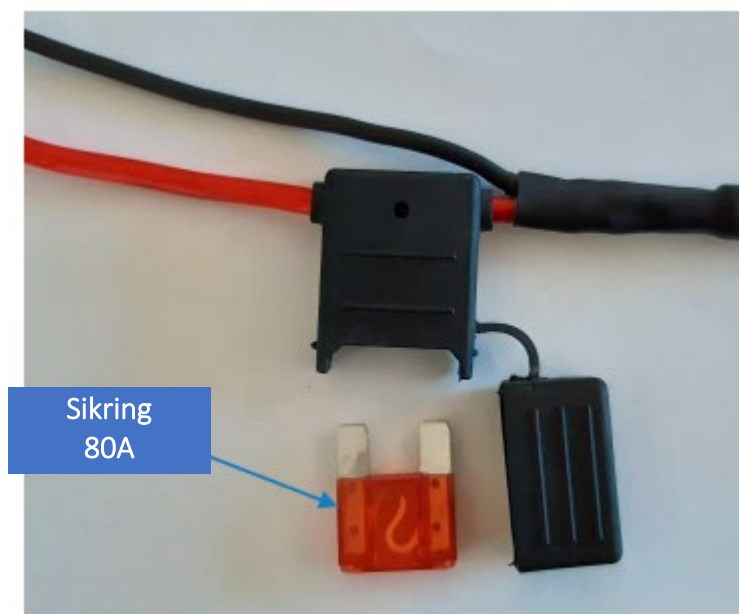
1. Cylindernes bevægelse styres med fjernbetjeningen. Pilene omkring joysticket angiver udtaget på den hydrauliske enhed. De øverste udtag kan skiftes til flydestilling. Der er en kontakt på fjernbetjeningen til dette.



2. Efter første tilslutning af cylindrene skal de bevæges et par gange i hele arbejdslængden, og oliestanden kontrolleres (normal oliestand er ca. 2 cm fra påfyldningshullets kant, olien skal være synlig i bunden af påfyldningshullet, se billedet), om nødvendigt tilsættes olie (anbefalet olie er angivet i tabel 1).



3. Den hydrauliske enhed er forfyldt med den olie, der er vist i tabel 1. Hvis der arbejdes ved lavere temperaturer, anbefales det at kontakte en lokal hydraulikforhandler for at få vejledning. Ved olieskift åbnes oliepåfyldningshullet, den hydrauliske enhed vendes på hovedet og lad olien løbe ud (det anbefales at fjerne topdækslet på den hydrauliske enhed). Påfyld ny olie til standardniveauet (ca. 2 cm fra påfyldningshullets kant, olien skal være synlig i bunden af påfyldningshullet, se forrige billede), bevæg derefter de hydrauliske cylindre et par gange i hele arbejdslængden, og kontroller oliestanden, hvis det er nødvendigt at påfylde olie. Afhængigt af hvilke cylindre der bruges, kan standardmængden af olie være 1-2 liter.
4. Når slangerne frakobles, skal det sikres, at den tilsluttede enhed er i nederste position eller i en position, hvor der ikke er tryk på cylinderen/enheden. Dette forhindrer, at slangerne forbliver under tryk, hvilket gør det lettere at tilslutte slangerne igen.
5. Når arbejdet er afsluttet, bør strømkablet altid frakobles. Dette eliminerer risikoen for, at ATV-batteriet aflades.
6. Hvis cylindrene ikke bevæger sig, men enhedens motor fungerer, skal oliestanden i den hydrauliske enhed kontrolleres og det skal kontrolleres om slangerne er tilsluttet korrekt, og at det korrekte udtag er valgt. For at kontrollere olieniveauet åbnes oliepåfyldningshullet, det normale olieniveau er ca. 2 cm fra påfyldningshullets kant (til inspektionen skal cylindrene være i lukket position, også kaldet kortest i længden). Påfyld om nødvendigt olie (anbefalet olie er angivet i tabel 1), hvis der arbejdes ved lavere temperaturer, kontakte da en lokal hydraulikforhandler for at få vejledning).
7. Hvis motoren ikke virker skal alle forbindelser samt sikringen kontrolleres. Hvis sikringen er sprunget, erstattes den (80A).



# IRON BALTIC

IRON BALTIC OÜ  
Põldmäe tee 1  
Vatsla 76915  
Estonia / Europe

+372 6 533 711  
[sales@ironbaltic.com](mailto:sales@ironbaltic.com)

[www.ironbaltic.com](http://www.ironbaltic.com)  
[www.facebook.com/ironbaltic](https://www.facebook.com/ironbaltic)  
[www.youtube.com/user/ironbalticld](https://www.youtube.com/user/ironbalticld)



Vi forbeholder os ret til uden forudgående varsel at ændre de tekniske parametre og specifikationer for dette produkt.

SV

# Bruksanvisning

(Översättning av original engelsk  
bruksanvisning)

Hydraulikenhet för ATV – Art. 9069292



*Översättning av den engelska originalhandboken:*

Hydraulikenhet

Kod 71.000

Version 03112023



Spara dessa instruktioner för senare användning!

Om du behöver reservdelar, vänligen lämna ovanstående uppgifter till din lokala återförsäljare eller till Iron Baltic [sales@ironbaltic.com](mailto:sales@ironbaltic.com).

Iron Baltic Ltd | +372 653 3711 | [sales@ironbaltic.com](mailto:sales@ironbaltic.com) | [www.ironbaltic.com](http://www.ironbaltic.com)

## SPECIFIKATION

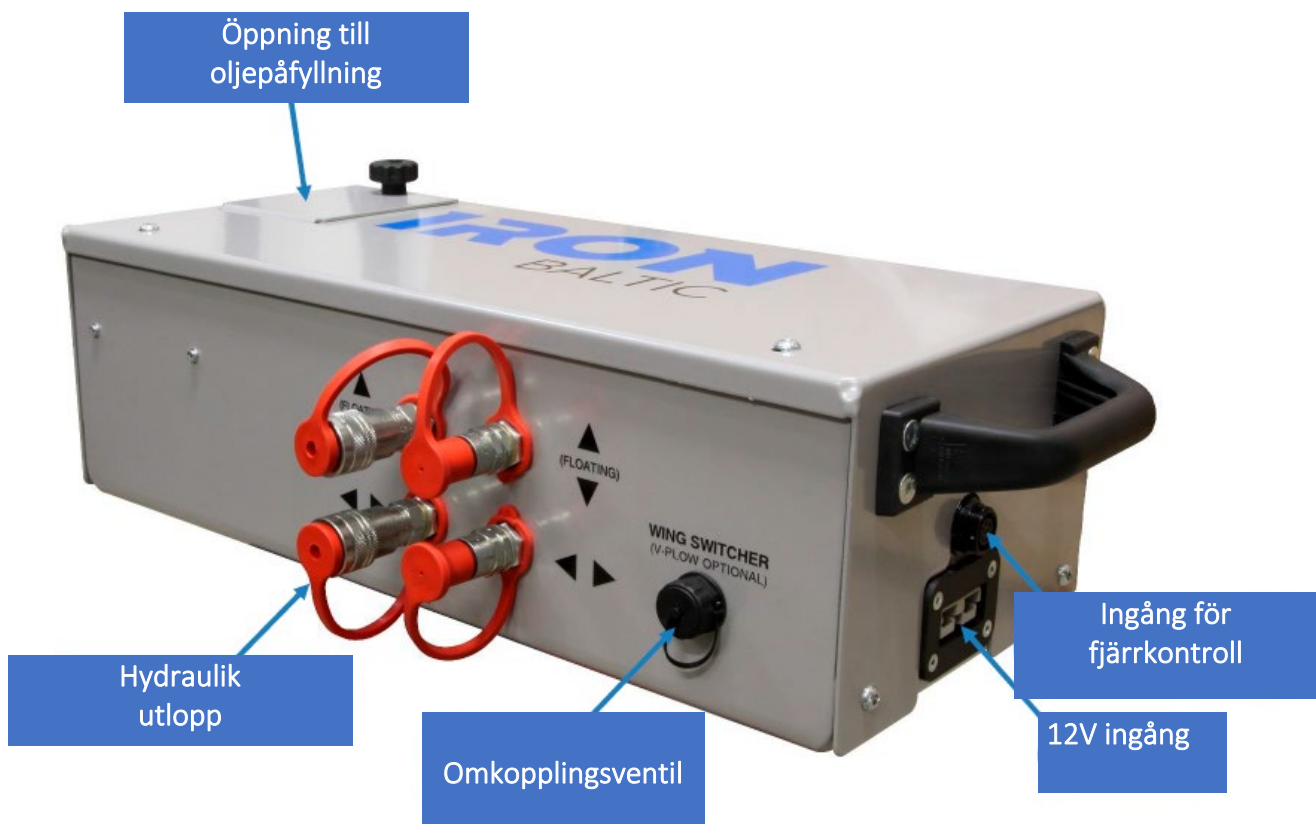
Pos.	Beskrivning	Kod	Antal
1	Hydralikenhet	71.000S	1
2	Hållare för fjärrkontroll	71.010	1
3	Fjärrkontroll	OT.32.00.076	1
4	Nätkabel 3,0 m	OT.32.00.077	1
5	Rem	OT.32.00.009	1
6	Påfyllningsspruta för olja	OT.32.00.070	1
7	Säkring 80A MAXI (extra)	OT.32.00.065	1
8	Rörklämma 28 mm	OT.05.01.010	1
9	Rörklämma 28 mm	OT.05.04.010	1
10	Skruv M3x14 DIN7985	OT.01.02.030	2
11	Bricka Ø3 DIN125	OT.04.01.004	2
12	Bricka Ø8/20 SFS3738	OT.04.03.030	2
13	Låsmutter M3 DIN985	OT.03.02.005	2
14	Låsmutter M8 DIN985	OT.03.02.040	2
15	Insexnyckel 4 mm	OT.32.00.072	1



## TEKNISKA DATA

Produkt	Hydraulikenhet
Kod	71.0000
Mål	500 x 200 x 120 mm
Vikt	12 kg
Strömförsörjning	12V
Kontroll	Fjärrkontroll
Hydrauliskt utlopp	2 x ¼"
Motor	800 W
Kapacitet	2,5 l/m
Nominellt tryck	180 bar
Oljetank	1 liter
Rekommenderad olja	Mineralolja: HLP HV 6743/4 DIN51519 Viskositet: ISO3448/VG32 (20-100) Arbetstemperatur: -15°C - +70°C

Tabell 1: Tekniska data för hydraulikenhet





## INSTALLATIONSANVISNINGAR

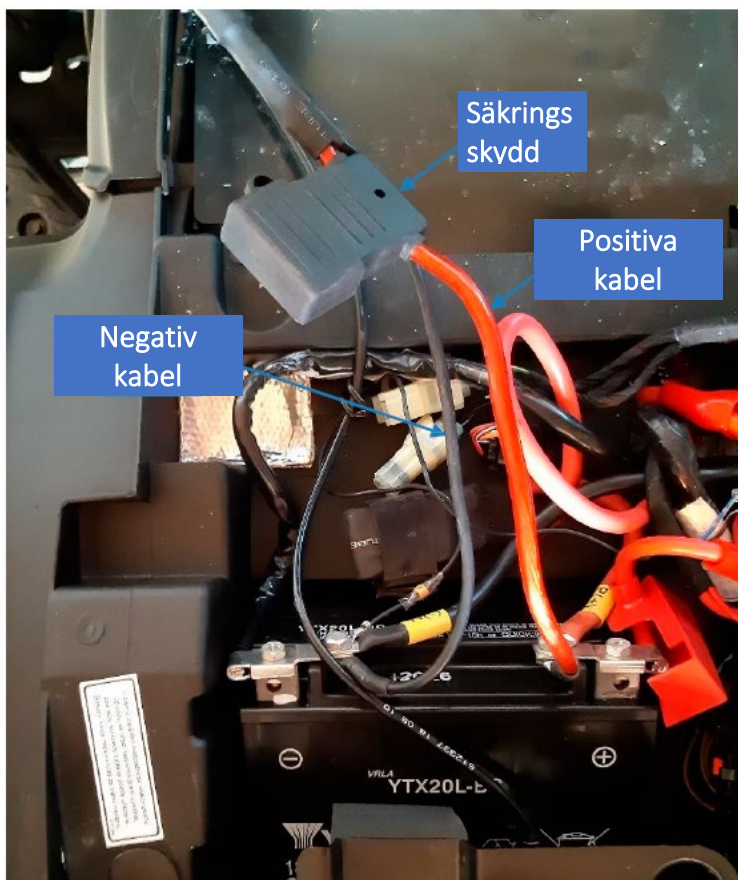
### Steg 1



Montera hydraulikenheten på ATV:ns bagagebärare.

Viktigt! Ställ inte enheten på sidorna eller ändarna!

### Steg 2



Anslut strömkabeln till ATV-batteriet. Den röda kabeln går till den positiva polen och den svart till den negativa polen.

Dölj resten av kabeln under sätet eller där det är möjligt.

## Steg 3

Montera fjärrkontrollen i fjärrkontrollhållaren.



## Steg 4

Montera fjärrkontrollshållaren under backspegeln eller på annan lämplig plats. Använd om det krävs en rörklämma för installationen.



## Steg 5

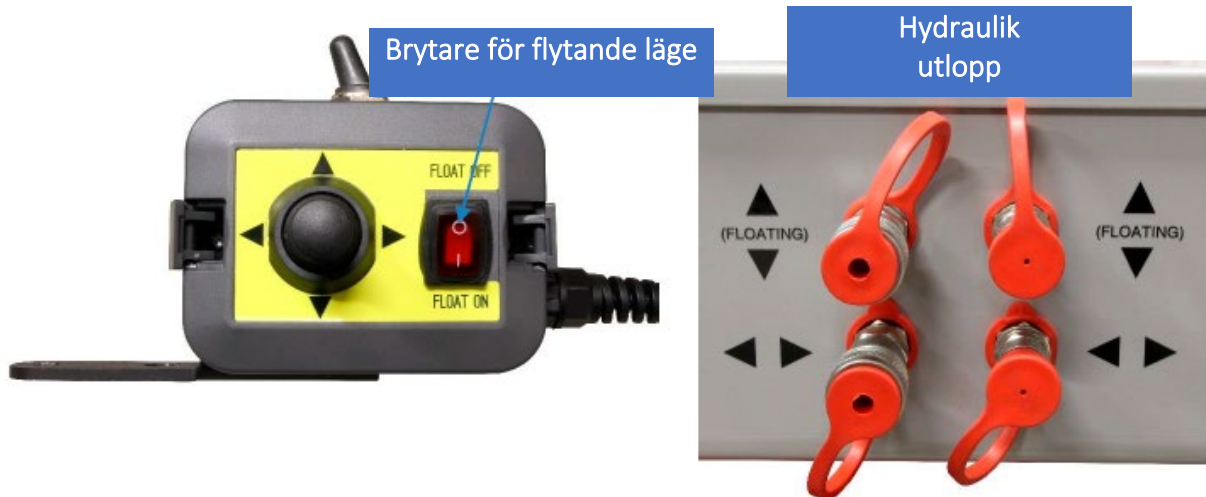
Anslut kraftkabeln och fjärrkontrollkabeln till hydraulikenheten.

OBS! Kontakten på fjärrkontrollen måste vara i ett visst läge. Följ markeringarna på stickpropp och kontakt!



## BRUKSANVISNING

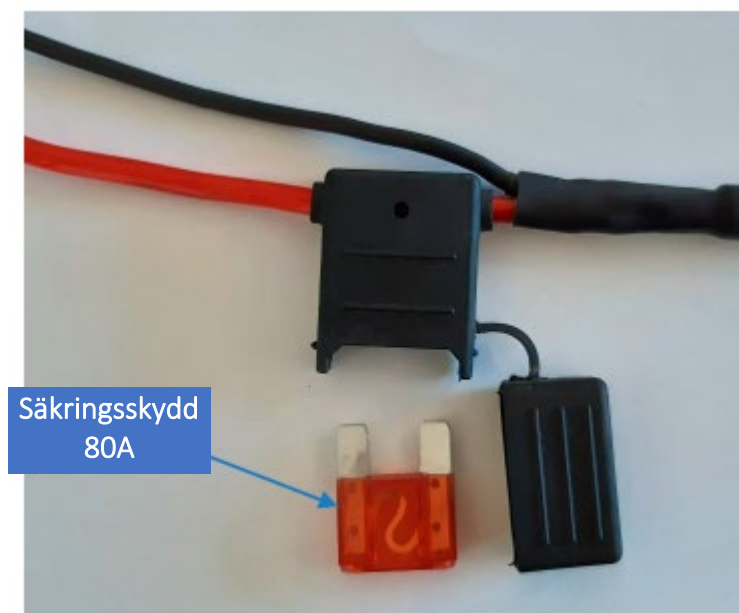
1. Cylindrarnas rörelse styrs med fjärrkontrollen. Pilarna runt joysticken indikerar uttaget på hydraulaggregatet. De övre utloppen kan ställas om till flytande läge. Det finns en strömbrytare på fjärrkontrollen för detta.



2. När cylindrarna har kopplats ihop förflyttas de några gånger över hela arbetslängden och oljenivån kontrolleras (normal oljenivå är ca 2 cm från påfyllningshålets kant, olja ska synas i påfyllningshålets botten, se bild), fyll på olja vid behov (rekommenderad olja finns i tabell 1).



3. Hydraulikenheten är förfylld med den olja som visas i tabell 1. Vid arbete i lägre temperaturer rekommenderas att kontakta en lokal hydraulikåterförsäljare för vägledning. För att byta olja, öppna oljepåfyllningshålet, vänd hydraulaggregatet upp och ned och låt oljan rinna ur (det rekommenderas att ta bort hydraulikenhetens topplock). Fyll på ny olja till standardnivå (ca 2 cm från påfyllningshålets kant, oljan ska vara synlig i botten av påfyllningshålet, se föregående bild), flytta sedan hydraulcylindrarna några gånger under hela arbetslängden och kontrollera oljenivån om det är nödvändigt att fylla på olja. Beroende på vilka cylindrar som används kan standardmängden olja vara 1-2 liter.
4. När slangarna kopplas bort, se till att den anslutna enheten är i det nedre läget eller i ett läge där cylindern/enheten inte är trycksatt. Detta förhindrar att slangarna förblir trycksatta och gör det lättare att återansluta slangarna.
5. När arbetet är slutfört ska strömkabeln alltid kopplas bort. Detta eliminerar risken för urladdning av ATV-batteriet.
6. Om cylindrarna inte rör sig men aggregatets motor arbetar, kontrollera oljenivån i hydraulikenheten och kontrollera att slangarna är korrekt anslutna och att rätt utlopp väljs. För att kontrollera oljenivån, öppna oljepåfyllningshålet, den normala oljenivån är ca. 2 cm från påfyllningshålets kant (vid inspektion måste cylindrarna vara i stängt läge (även kallat kortaste längd). Påfyllning om nödvändig olja (rekommenderad olja finns i tabell 1), om du arbetar vid lägre temperaturer, kontakta en lokal hydraulikåterförsäljare för vägledning).
7. Om motorn inte fungerar, kontrollera alla anslutningar och säkringen. Om säkringen är utlöst, byt ut den (80A).





# IRON BALTIC

IRON BALTIC OÜ  
Põldmäe tee 1  
Vatsla 76915  
Estonia / Europe

+372 6 533 711  
[sales@ironbaltic.com](mailto:sales@ironbaltic.com)

[www.ironbaltic.com](http://www.ironbaltic.com)  
[www.facebook.com/ironbaltic](https://www.facebook.com/ironbaltic)  
[www.youtube.com/user/ironbalticld](https://www.youtube.com/user/ironbalticld)



Vi förbehåller oss rätten att ändra de tekniska parametrarna och specifikationerna för denna produkt utan föregående meddelande.



DE

# Bedienungsanleitung

(Übersetzung von der original englischen  
Bedienungsanleitung)



*Übersetzung des englischen Original-Bedienungsanleitung:*

Hydraulische Einheit

Code 71.000

Version 03112023



Heben Sie diese Anleitung für den späteren Gebrauch auf!

Wenn Sie Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich bitte mit den oben genannten Daten an Ihren örtlichen Händler oder an Iron Baltic [sales@ironbaltic.com](mailto:sales@ironbaltic.com).

Iron Baltic Ltd | +372 653 3711 | [sales@ironbaltic.com](mailto:sales@ironbaltic.com) | [www.ironbaltic.com](http://www.ironbaltic.com)

## SPEZIFIKATION

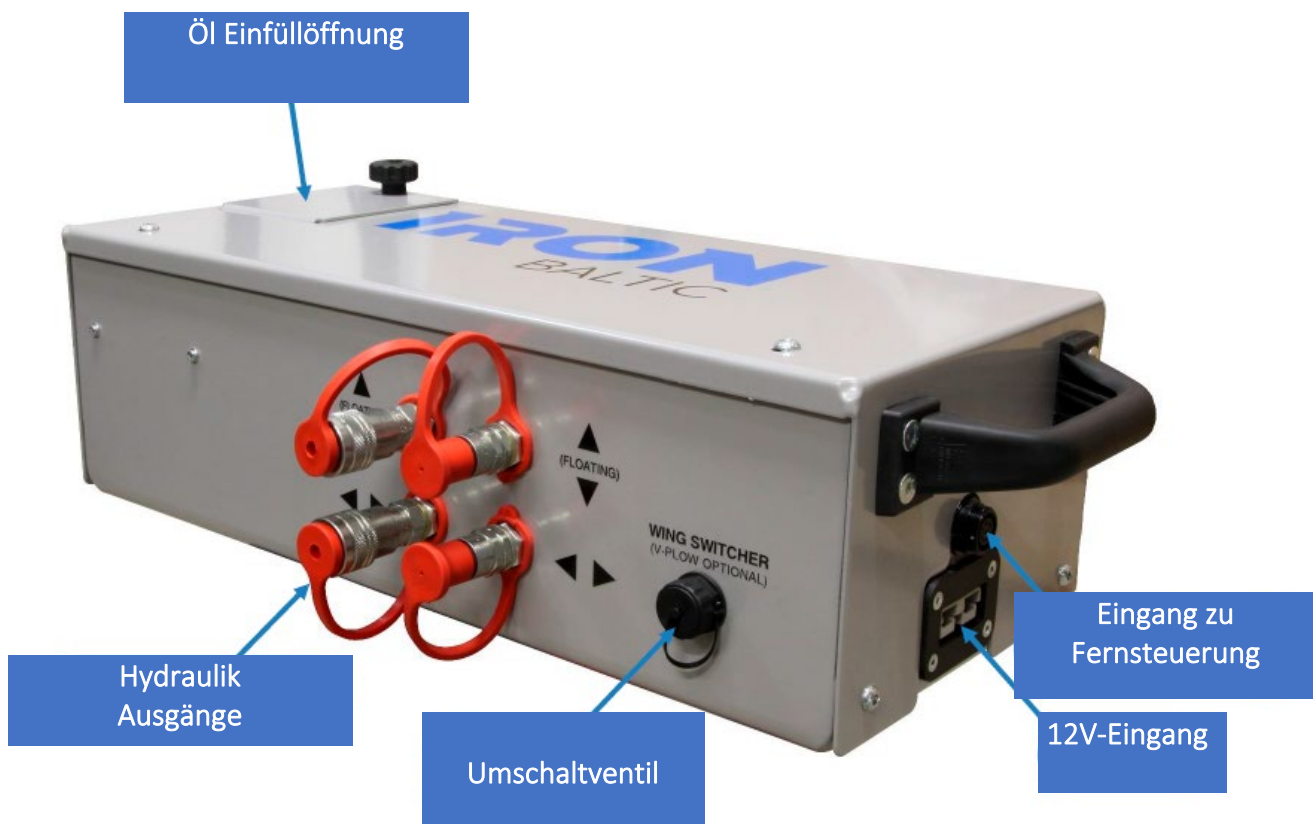
Pos.	Beschreibung	Code	Menge
1	Hydralische Einheit	71.000S	1
2	Halterung für die Fernbedienung	71.010	1
3	Fernbedienung	OT.32.00.076	1
4	Netzkabel 3,0 m	OT.32.00.077	1
5	Riemen	OT.32.00.009	1
6	Öleinfüllpumpe	OT.32.00.070	1
7	Sicherung 80A MAXI (extra)	OT.32.00.065	1
8	Rohrschelle 28 mm	OT.05.01.010	1
9	Rohrschelle 28 mm	OT.05.04.010	1
10	Schraube M3x14 DIN7985	OT.01.02.030	2
11	Scheibe Ø3 DIN125	OT.04.01.004	2
12	Scheibe Ø8/20 SFS3738	OT.04.03.030	2
13	Sicherungsmutter M3 DIN985	OT.03.02.005	2
14	Sicherungsmutter M8 DIN985	OT.03.02.040	2
15	Inbusschlüssel 4 mm	OT.32.00.072	1



## TECHNISCHE DATEN

Produkt	Hydraulische Einheit
Code	71.0000
Ziele	500 x 200 x 120 mm
Gewicht	12kg
Stromversorgung	12V
Kontrolle	Fernsteuerung
Hydraulischer Ausgang	2 x ¼"
Motor	800 W
Kapazität	2,5 l/m
Nennndruck	180 bar
Öltank	1 Liter
Empfohlenes Öl	Mineralöl: HLP HV 6743/4 DIN51519 Viskosität: ISO3448/VG32 (20-100) Arbeitstemperatur: -15°C - +70°C

Tabelle 1: Technische Daten der Hydraulikeinheit



## INSTALLATIONSANWEISUNGEN

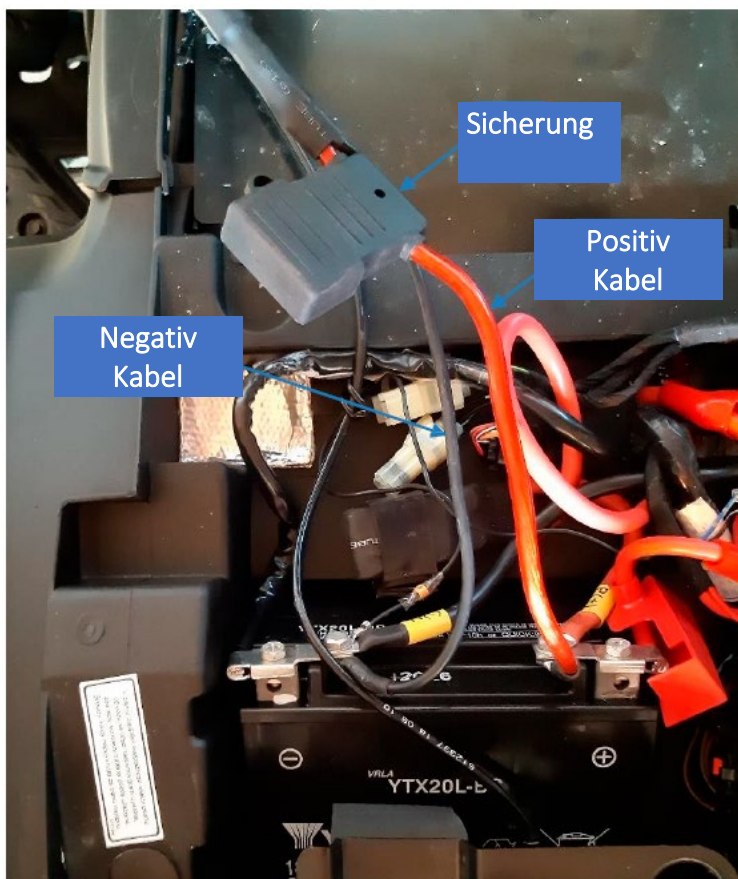
### Schritt 1



Montieren Sie die Hydraulikeinheit auf dem Gepäckträger des ATV.

Wichtig! Befestigen Sie das Gerät immer wie abgebildet, nicht kippen, seitlich oder hochkant montieren.

### Schritt 2



Schließen Sie das Stromkabel an die ATV-Batterie an. Das rote Kabel wird an den Pluspol und das schwarze am Minuspol angeschlossen.

Verstauen Sie alle übrigen Kabel unter dem Sitz.

## Schritt 3

Befestigen Sie die Fernbedienung in der Fernbedienungshalterung.



## Schritt 4

Befestigen Sie den Fernbedienungshalter unter dem Rückspiegel oder an einer anderen geeigneten Stelle. Wenn erforderlich, verwenden Sie für die Installation eine Rohrschelle.





## Schritt 5

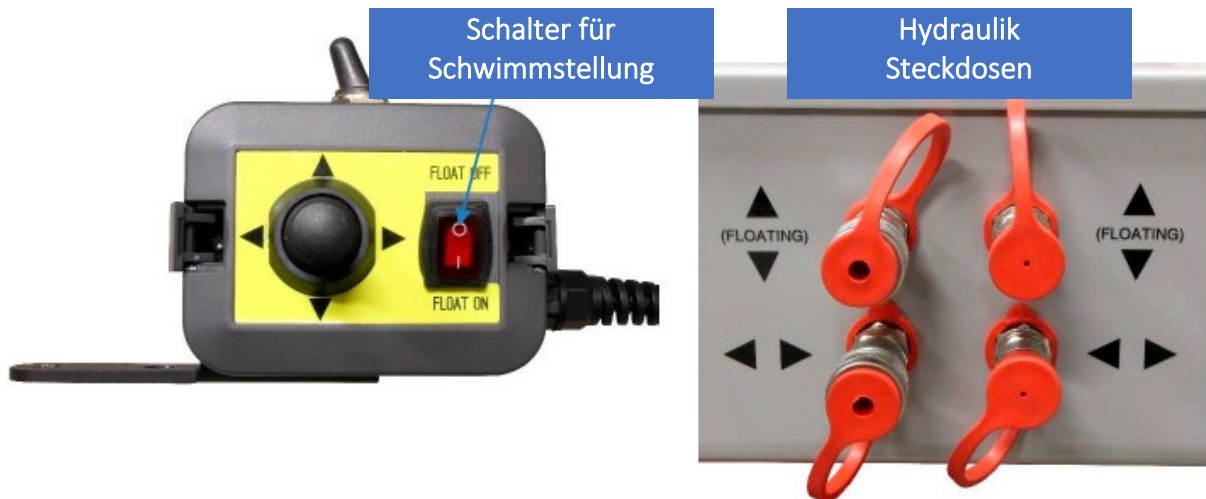
Schließen Sie das Stromkabel und das Fernbedienungskabel an die Hydraulische Einheit an.  
ACHTUNG! Der Stecker der Fernbedienung muss in der korrekten Position angeschlossen werden. Hierzu finden Sie markierungen am Stecker und der Buchse.





## GEBRAUCHSANWEISUNG

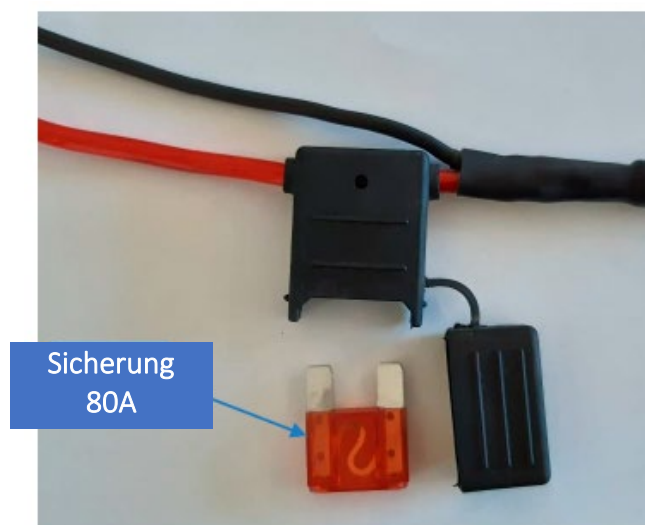
1. Die Bewegung der Zylinder wird mit der Fernbedienung gesteuert. An den Pfeilen der Bedieneinheit sehen Sie welche Hydraulikleitung Sie ansteuern. Die oberen Ausgänge können auf Schwimmstellung geschaltet werden. Die Fernbedienung hat für diesen Zweck einen Schalter.



2. Nach dem ersten Anschließen der Zylinder diese einige Male über die gesamte Arbeitslänge bewegen und den Ölstand prüfen (normaler Ölstand ist ca. 2 cm vom Rand der Einfüllöffnung, Öl sollte am Boden der Einfüllöffnung sichtbar sein, siehe Abbildung), ggf. Öl nachfüllen (empfohlenes Öl ist in Tabelle 1 aufgeführt).



3. Die Hydraulische Einheit ist mit dem in Tabelle 1 angegebenen Öl vorgefüllt. Wenn Sie bei niedrigeren Temperaturen arbeiten, empfehlen wir Ihnen, sich an einen Hydraulikhändler vor Ort zu wenden. Zum Wechseln des Öls die Öleinfüllöffnung öffnen, die hydraulische Einheit auf den Kopf stellen und das Öl ablaufen lassen (es wird empfohlen, die obere Abdeckung der hydraulischen Einheit zu entfernen). Füllen Sie neues Öl bis zum Standardfüllstand ein (ca. 2 cm vom Rand der Einfüllöffnung, das Öl sollte am Boden der Einfüllöffnung sichtbar sein, siehe vorheriges Bild), bewegen Sie dann die Hydraulikzylinder einige Male über die gesamte Arbeitslänge und prüfen Sie den Ölstand, falls ein Nachfüllen des Öls erforderlich ist. Je nachdem, welche Zylinder verwendet werden, kann die Befüllmenge 1-2 Liter Öl betragen.
4. Achten Sie beim Trennen der Schläuche darauf, dass sich das angeschlossene entlastet ist, und der Zylinder/das Gerät nicht unter Druck steht. Dadurch verhindern Sie einen übermäßigen Ölaustritt und das wieder Montieren der Schläuche wird erleichtert.
5. Nach Abschluss der Arbeiten sollte das Stromkabel immer abgezogen werden. Dadurch wird eine Entladung der Batterie vermieden.
6. Wenn sich die Zylinder nicht bewegen, der Motor jedoch arbeitet, prüfen Sie den Ölstand im Vorratsbehälter der Einheit und stellen Sie sicher, dass die Schläuche richtig angeschlossen sind und dass der richtige Ausgang gewählt ist. Um den Ölstand zu prüfen, öffnen Sie den Öleinfüllöffnung, der normale Ölstand ist ca. 2 cm unterhalb der Einfüllöffnung (Bei der Inspektion müssen sich die Zylinder in der geschlossenen Position befinden (auch bekannt als kürzeste Länge). Bei Bedarf Öl Nachfüllen (empfohlenes Öl ist in Tabelle 1 aufgeführt), wenn bei niedrigeren Temperaturen gearbeitet wird, wenden Sie sich an einen Hydraulikhändler vor Ort, um sich beraten zu lassen).
7. Wenn der Motor nicht funktioniert, prüfen Sie alle Anschlüsse und die Sicherung. Wenn die Sicherung durchgebrannt ist, ersetzen Sie sie (80A).



# IRON BALTIC

IRON BALTIC OÜ  
Põldmäe tee 1  
Vatsla 76915  
Estonia / Europe

+372 6 533 711  
[sales@ironbaltic.com](mailto:sales@ironbaltic.com)

[www.ironbaltic.com](http://www.ironbaltic.com)  
[www.facebook.com/ironbaltic](https://www.facebook.com/ironbaltic)  
[www.youtube.com/user/ironbalticld](https://www.youtube.com/user/ironbalticld)



Wir behalten uns das Recht vor, die technischen Parameter und Spezifikationen dieses Produkts ohne vorherige Ankündigung zu ändern.